

SAP Process Mining by Celonis, cloud edition
SAP Process Mining by Celonis (云版本) [Celonis 流程挖掘云版本]
Supplemental Terms and Conditions
补充条款和条件

This Supplement is part of an agreement for certain SAP Cloud Services between SAP and Customer and apply only to the software-as-a service made available as part of the **SAP Process Mining by Celonis, cloud edition** (the “**Cloud Service**”).

本补充是 SAP 与客户之间签订的特定 SAP 云服务协议的一部分，仅适用于作为 **SAP Process Mining by Celonis (云版本) [Celonis 流程挖掘云版本]** 的一部分提供的软件即服务（以下简称“云服务”）。

1. CLOUD SERVICE

云服务

- 1.1** The subscription to this Cloud Service is specifically related to one or more SAP products (e.g. a Customer may purchase SAP Process Mining by Celonis, cloud edition for C4Hana) and the scope of use may be further limited by certain “Processes.” For purposes of this Supplement, the Cloud Service shall include only those Processes specified in an Order Form. The Cloud Service includes access to one productive and one test data area per Process.

本云服务的租用与一个或多个具体 SAP 产品有关（例如客户可以购买面向 SAP C/4HANA 的 SAP Process Mining by Celonis (云版本) [Celonis 流程挖掘云版本]），使用范围可能由特定“流程”进一步予以限制。就本补充而言，云服务只包括订购单中指定的流程。云服务包括对每个流程的一个生产数据区域和一个测试数据区域的访问。

2. USAGE METRICS

使用指标

- 2.1** The Usage Metrics for the Cloud Service are defined below:

云服务的使用指标定义如下：

- (a)** A “**Process**” means enablement for connection to the Cloud Service for a technical data model with one activity table (Event-Log) and semantically connected tables of metadata, altogether comprising the information of one distinct business process (e.g. Order-to-Cash or Accounts Receivable).

“**流程**”是指实现与技术数据模型的云服务连接的过程，这个模型拥有一个活动表（事件日志）和多个语义连通的元数据表，这些活动表和元数据表共同构成了特定业务流程（如订单到收款或应收账款）的信息。

- (b)** A “**User**” means an individual authorized to access the Cloud Service.

“**用户**”是指经授权可访问云服务的个人。

3. ADDITIONAL TERMS

附加条款

- 3.1** A prerequisite for use of the Cloud Service is a valid license or subscription to the applicable Integrated SAP Solution. “**Integrated SAP Solution**” refers to the SAP product or cloud service to which the Cloud Service is integrated and for which the Processes are defined.

使用云服务的先决条件是获得适用的集成式 SAP 解决方案的有效许可或租用该解决方案。“**集成式 SAP 解决方案**”是指集成了云服务并针对其定义了流程的 SAP 产品或云服务。

- 3.2 Implementation Services.** The Customer is responsible for the initial set-up, configuration and any integration of the Cloud Service. Some set-up and/or configuration effort is required to use the Cloud Service and is not included with a subscription to the Cloud Service.

实施服务。客户负责云服务的初始设置、配置和任何集成工作。使用云服务时需要执行一些设置和/或配置工作，但这些工作不包括在云服务租用中。

3.3 Limited Availability of Select Features. From time to time, subject to the requirements presented by SAP at the time, Customer may elect to participate in a limited availability program enabling use of a new feature for the Cloud Service prior to general production availability. SAP may elect at its own discretion to remove any limited availability feature from use and/or not release it into the Cloud Service.

选定功能的限制使用。客户可根据 SAP 届时列出的要求，不定期选择参与限制使用计划，在云服务的新功能投入广泛生产性使用之前使用这些功能。SAP 可自主选择从云服务中删除任何限制使用功能以及/或者不将该功能发布到云服务中。

3.4 Feedback. If Customer submits input, suggestions or other feedback respecting the Cloud Service, (collectively, “**Feedback**”), such Feedback is considered SAP Materials and Customer grants to SAP a perpetual, irrevocable, nonexclusive, worldwide, fully paid up and royalty free license to use such Feedback without restrictions of any kind and without any payment or other consideration of any kind, or permission or notification to Customer or any third party

反馈。如客户提交有关云服务的看法、建议或其他反馈（以下统称“**反馈**”），则将此类反馈视为 SAP 材料，而且客户授予 SAP 一项永久性的、不可撤销的、非独占的、全球范围内的、已足额支付的、免特许权使用费的许可，许可 SAP 无需其他考虑或无需通知客户或任何第三方或征得客户或任何第三方的许可，即可不受限制地免费使用此类反馈

3.5 Subprocessor. Customer acknowledges that material aspects of the Cloud Service are provided by a third party, Celonis SE, a German corporation, alone or along with its affiliates and this service provider shall be considered a Third Party Subprocessor under the Data Processing Agreement.

分处理方。客户确认，云服务的实质性方面由第三方 Celonis Se（一家德国公司）单独提供，或与其关联企业一起提供，并且本服务提供商应被视为数据处理协议项下的第三方分处理方。

3.6 Security. SAP, directly or by ensuring compliance by its service providers, shall maintain adequate security for security management of the Cloud Service meeting or exceeding, standards generally equivalent to international standards ISO 9001 or ISO 27001.

安全性。SAP应直接或通过确保其服务提供商的合规性，保证云服务的安全管理具有足够的安全性，使其安全水平达到或超出通常相当于国际标准ISO 9001或ISO 27001的标准。

4. DATA (For clarity, this section 4 shall be deemed an SAP Policy)

数据（为明确起见，本节（第4节）应视为一项SAP政策）

4.1 Data Limits. The data volume which can be used on the Cloud Service is limited to 256 GB stored in the data integration platform per Process. This is a total maximum across the productive and sandbox/test systems. For integration with Integrated SAP Solutions that are also cloud-based services, Customer will comply with the data transfer volume, bandwidth and/or frequency limits stated in the Documentation.

数据限制。每个流程针对云服务可使用的数据量仅限于数据集成平台中存储的 256 GB 数据。这是整个生产和沙盒/测试系统的最大数据总量。在与同时充当云服务的集成式 SAP 解决方案集成时，客户应遵守文档中规定的数据传输量、带宽和/或频率限制。

4.2 Hosting locations. This Cloud Service is operated utilizing specific regional data centers that are not operated directly by SAP or Celonis. During provisioning of the Cloud Service, Customer may select which of the available regional data centers to utilize. More information about the use of these data centers is available from SAP, upon request.

托管位置。本服务是利用特定区域性数据中心运行的，而这些数据中心并非直接由 SAP 或 Celonis 运营。在提供云服务的过程中，客户可以从可用区域性数据中心中选择要利用的数据中心。SAP 会根据要求提供更多关于这些数据中心的使用信息。

4.3 Restricted Information. Restrictions on the type of Customer Data that SAP allows to be submitted processed in the Integrated SAP Solution, also apply to the Cloud Service. Notwithstanding restrictions applicable to the Integrated SAP Solution, Customer may submit either of the following to the Cloud Service: (i) credit card numbers; (ii) personal data falling

into the “special categories” of personal data addressed by Article 9 of the EU General Data Protection Regulation 2016/679.

受限信息。有关 SAP 允许提交并在集成式 SAP 解决方案中处理的客户数据类型的限制同样适用于本云服务。尽管已经为适用于集成式 SAP 解决方案设定限制，客户还需向云服务提交以下任一项内容：(i) 信用卡号码；(ii) 属于《欧盟通用数据保护条例》2016/679 第 9 条论及的“特殊类别”个人数据的个人数据。